

Wir begrüßen  
unsere Gäste

# HEIMSPIEL



Das Fußballmagazin des SV-Erlbach. Herzlich willkommen im Erlbacher Raiffeisen Sportpark.  
Besuchen Sie auch unsere Internetseite [www.sv-erlbach.de](http://www.sv-erlbach.de)

## Willkommen in der Landesliga!

Ob auf oder neben dem Platz, immer richtig  
aufgestellt mit **COC AG** und dem **SVE**.

26 Cloud

16 Apps

14 Software

9 Services (C)

13 Training

11 Support

7 Netzwerke

8 Daten

3 Server

5 Clients

1 IT Sicherheit

[www.coc-ag.de](http://www.coc-ag.de)

**COC AG**

Ihre Startaufstellung für IT



Gewerbepark Lindach A12 84489 Burghausen F: +49 8677 9747-0 E: [kontakt@coc-ag.de](mailto:kontakt@coc-ag.de)





„LA MATTARANA“  
WARTET AUF  
SIE!



**ENTDECKEN** SIE UNSERE NEUEN  
**APPARTEMENTS** AM **GARDASEE!**



*Weitere Informationen zur Verfügbarkeit und Buchung unserer Ferienwohnungen erhalten Sie unter [www.rv-direkt.de](http://www.rv-direkt.de) oder bei Ihrem Berater.*

VR | meine Raiffeisenbank eG  
Altötting-Mühldorf 

Tel. 08671 505-1000  
mail@rv-direkt.de  
www.rv-direkt.de

**Hauptsponsor**



VR | meine Raiffeisenbank eG  
Altötting-Mühldorf



**SV ERLBACH – SV TÜRKGÜCÜ-ATASPOR MÜNCHEN**

**SO. 15.10.2017 – BEGINN: 15.00 UHR**



Neu:  
THOMA  
HOLZ 100  
Häuser!



# Schlüsselfertig bauen mit Ihrem Holzhausprofi aus der Region

Ob individuelles Design- oder traditionelles Holzhaus,  
ob Familien-Domizil oder Komforthaus fürs Alter. Lassen Sie uns  
gemeinsam Ihren Traum vom Eigenheim verwirklichen!

> ökologisch wertvoll > energiesparend > langlebig > gesundes und angenehmes Raumklima

Zimmerei Holzbau Grübl GmbH  
Gewerbestraße 19 | 84543 Winhöring | 0 86 71 9 57 33 - 0

[www.holzbau-gruebl.de](http://www.holzbau-gruebl.de)





# SV Erlbach



hinten v. l.: Harald Bonimeier, Philipp Karpfhammer, Jannick Brath, Timm Schwedes, Thomas Deißeböck, Christoph Riedl, Paul Angermeier, Alexander Fischer, Franz Holzner.

mitte v. l.: Thorsten Eisenacker, Ralf Peiß, Michael Schreiner, Florian Hansbauer, Christoph Schwertfellner, Tobias Winklharer, Johannes Penknker, Marc Bruche, Leon Schwarzmeier, Michael Huber, Radu Maxim, Johann Grabmeier, Manuel Kagerer, Rudi Maier.

vorne v. l.: Emanuel Spielbauer, Simon Salzinger, Sebastian Hager, Harald Kovacs, Klaus Malec, Julian Kneißl, Manuel Gruber, Peter Schreiner.

**Liebe Fußballfreunde,**

zum heutigen Landesligaheimspiel gegen den SV Türkgücü Ataspur München darf ich Euch herzlich in Erlbach begrüßen. Besonders begrüßen darf ich unsere Gäste aus der Landeshauptstadt sowie das Schiedsrichtergespann um Andreas Höcker.

Unsere Mannschaft ist aktuell relativ gefestigt und wir können zufrieden sein mit der Entwicklung unseres Teams. Jens Kern mit seinem Trainerteam ist es gelungen, Stabilität in die Truppe zu bringen. Die Defensive steht und drei „zu Null“-Spiele in Serie sind Beleg für eine starke Abwehr und einen guten Keeper.

Das diese Null auch heute stehen bleibt dazu bedarf es aber schon einem kleinen Fußballwunder: Unser heutiger Gegner hat rein von den Namen her relativ wenig mit Landesliga zu tun. Zahlreiche Ex-Profis tummeln sich im Kader der Münchner und der Aufstieg ist ein MUSS. Das es aber im Fußball kein MUSS gibt hat Türkgücü die letzten Wochen leidvoll erlebt: Pfarrkirchen und besonders der TSV Kastl hat es vorgemacht, wie vermeintlich Klein gegen Groß gewinnt: Mit einer konzentrierten Defensive, Leidenschaft und dem berühmten Kratzen und Beißen. Freilich braucht's auch ein wenig Glück und einen Gegner, der seine Leistung nicht zu 100% abruft. Aber wenn alles passt und wir hinten nichts anbrennen lassen werden die haushohen Favoriten ungeduldig werden...

Unser heimischer SVE hat nichts zu verlieren – packen wir es an: mit Mut und dem Vertrauen auf die eigenen Stärken. In diesem Sinne wünsche ich uns allen ein schönes Spiel und packende 90 Minuten sowie Euch, liebe Zuschauer, ein paar schöne Stunden in Erlbach!

Für die Vorstandschaft  
*Manfred Grabmeier*





A

B

  
baierl + demmelhuber

baierl + demmelhuber.

Best Inside!  
Wir bauen Innenräume mit Herz + Verstand!

[www.demmelhuber.de](http://www.demmelhuber.de)

Ihr spielt mit  
dem Runden.

Wir machen  
das Eckige.

**Schlagmann Poroton.** Unter den Ziegeln der Tabellenführer.  
Kann Wärmeschutz, Schallschutz, Brandschutz uvm. Und das alles aus reiner Natur.  
Der ideale Baustoff für Häuser, Hallen, Heimspiele.

**SCHLAGMANN**  
**POROTON<sup>®</sup>**

[www.schlagmann.de](http://www.schlagmann.de)



Damit zu jedem Heimspiel eine Stadionzeitung erscheint, ist jede Menge ehrenamtliche Arbeit notwendig.

**Florian Reischl** ist sozusagen der „Chefredakteur“. Bei ihm laufen alle Berichte zusammen. Florian fügt die Einzelberichte zusammen und macht eine Druckvorlage für unsere Drucker, die Firma DPS Pfarrkirchen.



Die Einzelberichte kommen von folgenden Personen:

**Thorsten Eisenacker, Manfred Grabmeier, Klaus Malec, Josef Maschberger, Florian Reischl** und **Martin Ronis**.

Die Stadionzeitung soll über alles Wichtige im Verein informieren und notwendige Infos für unsere Fans liefern.

Danke an alle in der Redaktion für die wichtige und zeitintensive Arbeit!!!

Die Stadionzeitung gibt's übrigens auch online unter [www.sv-erlbach.de](http://www.sv-erlbach.de), auf Facebook unter [www.fb.com/SVErlbach](http://www.fb.com/SVErlbach) oder auf Twitter unter [www.twitter.com/SVErlbach](http://www.twitter.com/SVErlbach).



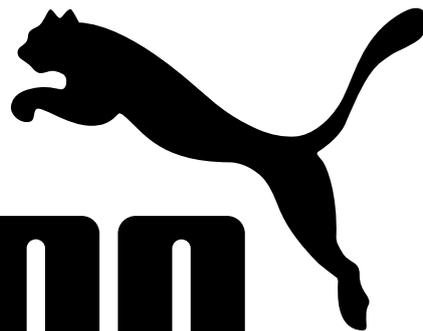
**Co-Sponsoren**

- SCHLAGMANN POROTON**
- Sparkasse Altötting-Mühldorf  
MEHR MENSCH. MEHR LEISTUNG. MEHR WERT.
- Kastenhuber & Partner  
Steuerberater Rechtsbeistand
- HOFFBAUER TEAMSPORT**
- Raiffeisenbank Neumarkt-St. Veit – Reischach eG  
Gemeinsam erfolgreich
- REIFEN GRÜBL**
- MULTROTHERM**  
INNEN-/AUSSENPUTZ • WDVS ARBEITEN

# Ausrüstungspartner des SV Erlbach



## HOFBAUER TEAMSPORT



# PUMA®

p u m a . c o m

Alles für Vereine, Mannschaften und Fußballer!

Simon-Breu-Str. 10  
D-84359 Simbach/Inn  
Telefon +49 (0)8571 920351  
e-mail: info@laola.biz  
web.www.laola.biz

Öffnungszeiten:  
Montag-Freitag 09.00-18.00 Uhr  
Samstag 09.00-13.00 Uhr  
Für Vereine und Firmen auch  
nach Vereinbarung!



# KADER 1. MANNSCHAFT



**Angermeier Paul**



**Bonimeier Harald**



**Brath Jannick**



**Buche Marc**



**Deißeböck Thomas**



**Fischer Alexander**



**Gruber Manuel**



**Hager Sebastian**



**Holzner Franz**



**Huber Michael**



**Karpfhammer Philipp**



**Kneißl Julian**



**Kovacs Harald**



**Malec Klaus**



**Maxim Radu**



**Penkner Johannes**



**Riedl Christoph**



**Salzinger Simon**



**Schreiner Peter**



**Schwarzmeier Leon**



**Schwedes Timm**



**Winklharrer Tobias**



**Grabmeier Johann  
Co-Trainer**



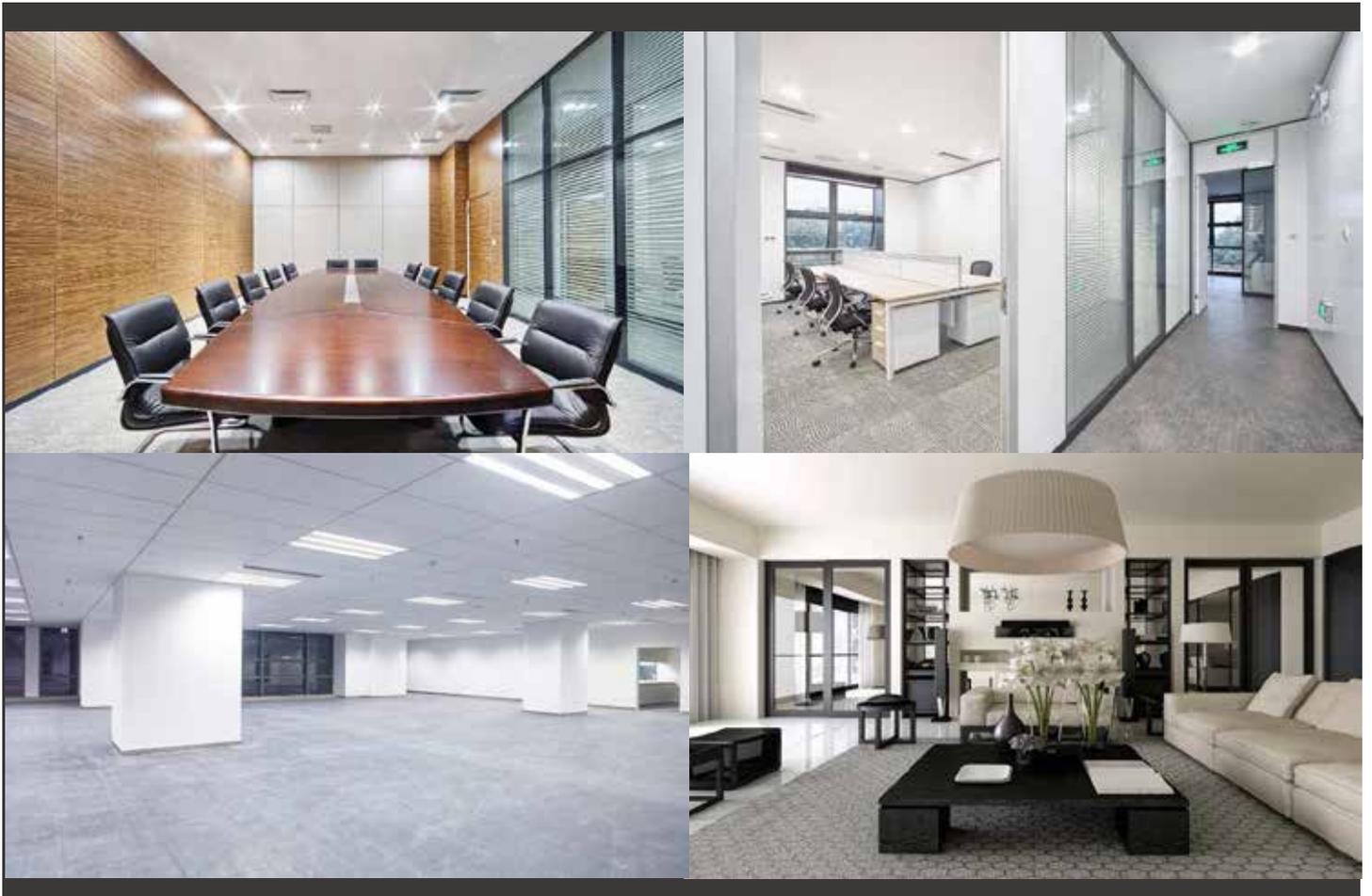
**Kern Jens  
Trainer**



**Schreiner Michael  
Co-Trainer**

# KRAPF

SCHREINEREI – INNENAUSBAU GmbH



KRAPF GmbH \* Fraundorf 9 \* 84335 Mitterskirchen \* Tel 08725/910166  
Büro Dingolfing \* Mengkofener Str. 29 \* 84130 Dingolfing \* Tel 08731/324440  
info@krapf-innenaubau.de \* www.krapf-innenaubau.de

# PRIMA KLIMA!

AZUBI bei der  
COC AG



#### Das sind wir!

- 26 Jahre Erfahrung als IT Lösungsanbieter
- Ca. 180 Mitarbeiter starkes Team
- Seit 2001 kontinuierliche Ausbildung
- Wir fördern unsere AZUBIS, z. B. durch interne Schulungen, ein intensives Betreuungsprogramm
- Wir fordern unsere AZUBIs, z. B. deine Eigeninitiative, deine Selbstständigkeit bei der Durchführung von AZUBI-Projekten

Bewirb Dich und werde Teil des COC – Teams. Sende dazu Deine Bewerbung mit Deinem aktuellen Schulzeugnis bis zum **31.10.2017** an:

E-Mail: [bewerbmanagement@coc-ag.de](mailto:bewerbmanagement@coc-ag.de)

COC AG, Personalabteilung, Gewerbestraße  
Lindach A 12, 84489 Burghausen

Komm´zu uns und starte deine IT-Karriere an unserem Hauptsitz in **Burghausen** als

## Auszubildender Fachinformatiker (m/w)

### Fachrichtung Systemintegration

Start: 01. September 2018

#### Was DU bei uns lernst:

- Alles rund um die Hardware eines PC's
- Programmiersprachen anzuwenden und eigene Programme zu erstellen
- Den Umgang mit Kunden in IT-Projekten
- Konfiguration sowie Administration von IT-Systemen

#### Das solltest DU mitbringen:

- Einen mittleren Bildungsabschluss oder (Fach)-Hochschulreife
- Talent für mathematisches und logisches Denken
- Spaß an Technik und IT
- Flexibilität und Mobilität
- Positives, selbstbewusstes Auftreten

#### Speziell bei UNS:

- Du lernst aus erster Hand von unseren Experten.
- Innovative Produkte und Services – stets dran an den neuesten Technologien
- Bei uns wartet ein optimaler Mix aus Arbeit und Spaß auf dich
- Gemeinsame Events: Sommerfest, Einführungstage und vieles mehr

[www.coc-ag.de](http://www.coc-ag.de)

Wir freuen uns auf DICH!

# GASTHOF *Raspl* ZUR ALTEN SCHMIEDE

*gut Essen,  
trinken &  
Feiern*

Die **Wirtsstube** mit dem Ambiente einer alten Schmiede bietet für ca. 65 Personen Platz, ist abteilbar und deshalb perfekt für Feierlichkeiten wie z.B. Hochzeiten, Geburtstage, Familien- und Firmenfeiern, Weihnachtsfeiern oder Stammtische geeignet - elegant oder rustikal, entsprechend Ihren Wünschen liebevoll gedeckt und dekoriert.



*Bayerisch.  
feurig.  
fein.*

Layout und Design: art-connect GmbH | Foto: erwin.com

Unsere Gerichte werden mit viel Liebe und Sorgfalt und aus besten Produkten hergestellt. Ebenso viel Wert legen wir

auf herzliche Gastlichkeit und eine gemütliche Atmosphäre. Entdecken Sie die Alte Schmiede - unkompliziert, fröh-

lich und ein wenig nostalgisch. Überzeugen Sie sich selbst.

## EHEMALIGE SPIELER



Einst beim SV Erlbach – nun bei anderen Vereinen aktiv. Wie schlagen sich ehemalige SVE-Spieler bei ihren neuen Vereinen? Hier zwei weitere ehemalige Stars :



**Sebastian Spinner (TSV Kastl)** führte sich in Erlbach mit einem Traumtor gegen den SV Hebertsfelden ein, das gleich zum Bayerntreffer des Monats gewählt wurde. Drei Jahre lang zog er die Fäden im Mittelfeld des SVE und trug maßgeblich zum Aufstieg in die Bayernliga mit bei. 2016 kehrte er zurück zu seinem Heimatverein TSV Kastl, wo er in dieser Saison in 13 Spielen bereits 4-mal getroffen hat. Zuletzt am Sonntag gegen unseren heutigen Gegner Türkgücü-Ataspor München.

**Patrick Sauer (TSV Markt)** war für alle drei Mannschaften des SV Erlbach und spielte damit in quasi jeder Liga von der C-Klasse bis zur BOL. 2013 wechselte er zu seinem Heimatverein TSV Winhöring, wo er nur zwei Jahre aktiv war, eher es weiter ging zum FC Perach. Seit dieser Saison ist er sportlicher Leiter des TSV Markt und kämpft mit seinem Team aktuell schwer gegen den Abstieg aus der A-Klasse.



Ein starkes Stück Bautechnik

Turnhalle Haiming  
erhält den

**Deutschen  
Holzbau  
Preis 2017**

**Laumer** lieferte die  
Nagelplattenkonstruktion



Bahnhofstraße 8 . 84323 Massing  
www.laumer.de . info@laumer.de

Architektonisch wertvoll.  
NP-Binder, weiß, auf Sicht eingesetzt.  
Turnhalle Haiming

# STATISTIK 1. MANNSCHAFT



1	SE Freising	14	10	4	0	40 : 13	27	34	↗
2	SV Türkücü-Ataspor	14	10	1	3	46 : 23	23	31	↘
3	FC Töging	14	10	1	3	23 : 18	5	31	●
4	TuS Geretsried	14	8	1	5	29 : 21	8	25	↗
5	ASV Dachau	14	7	3	4	36 : 25	11	24	↘
6	SpVgg Landshut	14	7	3	4	20 : 17	3	24	↘
7	FC Deisenhofen	14	6	5	3	24 : 17	7	23	●
8	VfB Hallbergmoos	14	6	3	5	29 : 27	2	21	●
9	SB DJK Rosenheim	14	5	3	6	18 : 18	0	18	●
10	TSV Kastl	14	5	2	7	20 : 23	-3	17	↗
11	TSV Grünwald	14	5	2	7	23 : 30	-7	17	↘
12	TSV Moosach/Gra.	14	5	1	8	23 : 39	-16	16	↘
13	<b>SV Erlbach</b>	<b>14</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>7</b>	<b>17 : 19</b>	<b>-2</b>	<b>15</b>	●
14	TuS 1860 Pfarrkirchen	14	4	3	7	16 : 26	-10	15	↘
15	ESV Freilassing	14	3	3	8	32 : 38	-6	12	●
16	SV Manching	14	4	0	10	11 : 30	-19	12	↗
17	TSV Neuried	14	3	2	9	20 : 29	-9	11	↘
18	TV Aiglsbach	14	3	2	9	22 : 36	-14	11	●

## COC AG

Trainerteam:

präsentiert:

Kern / Grabmeier / Schreiner

	Spieler	Einsätze	Tore	Einw.	Ausw.
Tor	Kovacs Harald				
	Malec Klaus	15			
Abwehr	Bonimeier Harald	15	2		1
	Fischer Alexander	11		1	
	Karpfhammer Philipp	5		2	1
	Schwarzmeier Leon	13			
	Schreiner Michael				
	Schreiner Peter	12		3	2
	Spielbauer Emanuel	11	1	7	4
	Jannick Brath	3		1	2
Mittel- feld	Deißenböck Thomas	12	4		
	Salzinger Simon	1			1
	Penkner Johannes	13		2	3
	Holzner Franz	13	1	2	2
	Riedl Christoph	11	1	4	7
	Schwedes Timm	15	3		3
	Angermeier Paul	13		4	8
	Kagerer Manuel	4		4	
	Kuhn Lukas	3		2	
	Sebastian Preintner	2		2	
Angriff	Bruche Marc	14	3	2	2
	Winklharrer Tobias	3		3	
	Gruber Manuel	1		1	
	Hager Sebastian	15	2	1	4
	Kneißl Julian	1		1	
	Huber Michael				

### Letzter Spieltag

VfB Hallbergmoos – TuS Pfarrkirchen	1:0
TSV Grünwald – TuS Geretsried	1:2
TSV Moosach/Gra. – FC Töging	1:2
TV Aiglsbach – TSV Neuried	3:2
<b>SB DJK Rosenheim – SV Erlbach</b>	<b>0:0</b>
SpVgg Landshut – SV Manching	0:2
ASV Dachau – FC Deisenhofen	0:2
ESV Freilassing – SE Freising	1:4
SV Türkücü-Ataspor – TSV Kastl	1:3

### Aktueller Spieltag

SE Freising – SB DJK Rosenheim
TSV Moosach/Gra. – SpVgg Landshut
TuS 1860 Pfarrkirchen – ASV Dachau
FC Töging – TSV Neuried
SV Manching – TSV Grünwald
TuS Geretsried – ESV Freilassing
FC Deisenhofen – TV Aiglsbach
TSV Kastl – VfB Hallbergmoos
<b>SV Erlbach – SV Türkücü-Ataspor</b>

### Nächster Spieltag

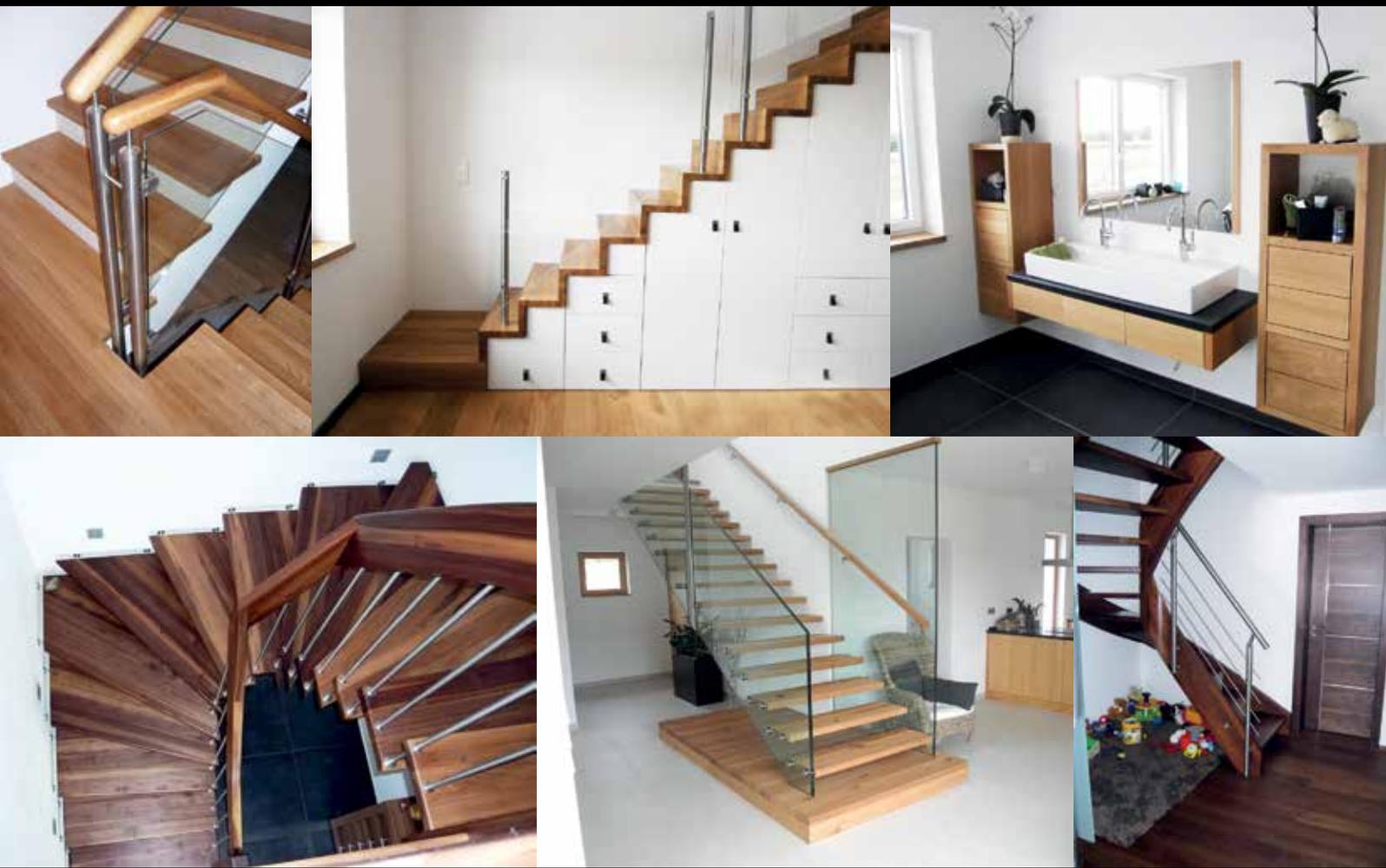
TSV Grünwald – TSV Moosach/Gra.
VfB Hallbergmoos – SV Erlbach
SB DJK Rosenheim – TuS Geretsried
ESV Freilassing – SV Manching
FC Töging – SpVgg Landshut
ASV Dachau – TSV Kastl
TV Aiglsbach – TuS 1860 Pfarrkirchen
SV Türkücü-Ataspor – SE Freising
TSV Neuried – FC Deisenhofen

### Torjäger Top 5

Andreas Hohlenburger (SE Freising)	15
Albert Deiter (ESV Freilassing)	13
Yasin Yilmaz (SV Türkücü-Ataspor)	11
Manfred Gröber (TV Aiglsbach)	10
James Joseph (SE Freising)	10



SCHREINEREI  
UNTERHUBER





## COMFORT – Wechseln Sie jetzt zur privaten Krankenvollversicherung

Mit COMFORT genießen Sie die Vorteile der privatärztlichen Behandlung, freien Arztwahl und vieles mehr. Sie gestalten Ihren persönlichen Schutz und haben ein attraktives Preis-Leistungs-Verhältnis.

COMFORT - leistungsstark, flexibel, wirtschaftlich

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gern.

Ihre kompetente Versicherungsagentur mit dem Vor-Ort-Service

**Bezirksdirektion  
Berg & Saxberger OHG**

Friedrich-Ebert-Str. 2, 83308 Trostberg  
Tel. 08621 98120, Fax 08621 981212  
[info.berg-saxberger@continentale.de](mailto:info.berg-saxberger@continentale.de)



**Die  
Continentale**

## SV Türkgücü-Ataspor München



### Kader:

Tor: Zola, Ndiaye, Kugi

Abwehr: Kedikidis, Bornhauser, Kokocinski, Medara, Rech, Türca, Schlottner

Mittelfeld: Arkadas, Dora, Habek, Mitterhuber, Pigl, Sütlü, Vatani, Yilmaz

Angriff: Carr, Kadrijaj, Kilिकासlan, Ötkün, Tomic

### Trainer:

Andreas Pummer

Alper Kayabunar (Co)

Michael Hofmann (TW)

Kadir Alkan (sportlicher Leiter)

### Saisonziel:

Aufstieg

### Infos:

Die Mannschaft von SV Türkgücü-Ataspor München ist dieses Jahr der haushohe Favorit auf den Aufstieg. Ausgestattet mit einem Regionalligaetat und -Kader müssen die Münchner Türken Meister werden! Neben einer Top-Mannschaft ist es Türkgücü gelungen mit Andreas Pummer einen ausgesprochenen Fußballfachmann zu verpflichten, der in der Vorsaison mit dem FC Unterföhring in die Regionalliga aufgestiegen ist. Das Vereinsziel ist ganz klar die Regionalliga, mit den derzeitigen Finanzen sicher im übernächsten Jahr machbar...



Name:	<b>Peter Schreiner</b>
Alter:	27
Position:	Abwehr
Spiele für den SV Erlbach:	weit über 200
Tore für den SV Erlbach:	12
Heimatverein:	SV Erlbach
Saisonziel:	Klassenerhalt und schönen Fußball spielen - auch daheim
Bisherige Vereine:	SV Erlbach
Wohnort:	Perach
Hobbies:	Musik, Reisen
Beruf:	Elektro-Techniker
Lieblingsessen:	Pizza
Liebungsgetränk:	abhängig von der Tageszeit
Idol:	Ronald Schmidt

Peter Schreiner ist ein Erlbacher Urgestein und eine absolute Identifikationsfigur im Team. Der Hobby-DJ spielt seit der F-Jugend in Erlbach und schaffte es nach seinem Sprung aus der A-Jugend auf Anhieb, sich einen Stammplatz in der 1. Mannschaft zu erkämpfen. Einst galt er auch als Freistoßspezialist, an dieser Fähigkeit müsste er aber wieder einmal arbeiten.

Beim 7. Heimspiel der Saison war die COC AG – langjähriger Hauptsponsor des SV Erlbach – mit einem Präsentationsstand direkt vor Ort. Gleich 7 COC MitarbeiterInnen – darunter 4 AZUBIs - standen den interessierten Zuschauern für Fragen zum Unternehmen und zu den Ausbildungsmöglichkeiten bei der COC AG zur Verfügung. Ziel war es, auch in Hinblick auf die laufende Bewerbungsphase für die Ausbildung zum Fachinformatiker 2018 zu informieren und zu werben.

Dazu konnte man auch per Handy-App testen, ob einem der Beruf des Fachinformatikers liegt und ob man auch gut ins COC Team passt. Diese App wurde übrigens von den AZUBIs selbst entwickelt.

Trotz kräftiger Fanunterstützung durch den Hauptsponsor – einen Sieg konnte der SV Erlbach nicht verbuchen, das Unentschieden sorgte aber dafür, dass der ESV Freilassing in der Tabelle hinter Erlbach bleibt.



Quelle: [coc-ag.de](http://coc-ag.de)



**Lassen Sie sich in unserem idyllischen Landgasthaus von unserer gutbürgerlichen Küche verwöhnen.**

**Unser Saal eignet sich sowohl für große Hochzeiten, als auch für Betriebs- und Vereinsveranstaltungen. Im gemütlichen Gast- und Nebenzimmer finden Sie den geeigneten Rahmen für alle Familienfeste.**

**Bei schönem Wetter freuen wir uns, Sie in unserem neu angelegten Biergarten bewirten zu dürfen.**

**Familie Auer, Endlkichen, 0 86 70 / 91 99 35**

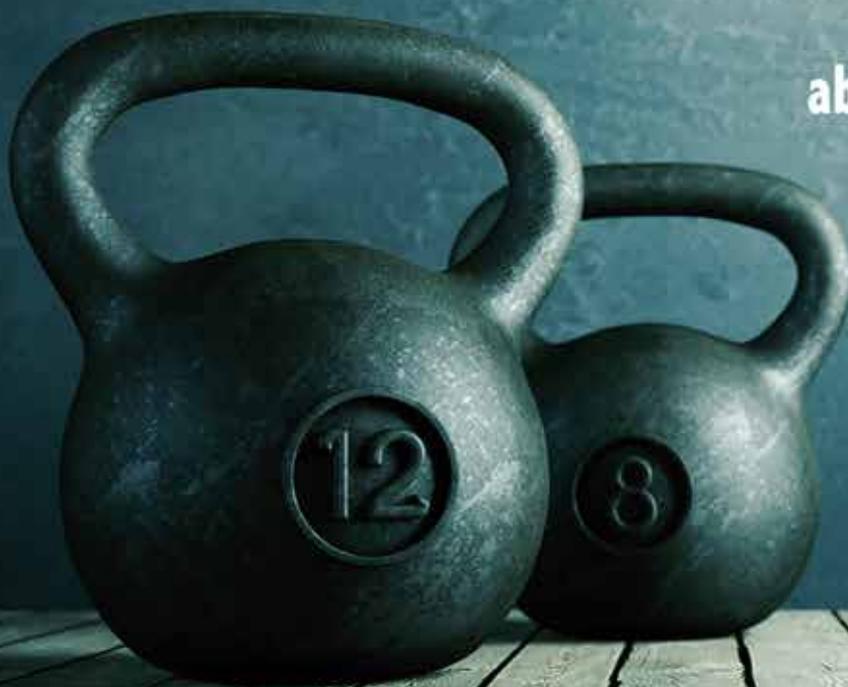
# fi-tz

**training. pur.**

Schellenbruckplatz 19  
84307 Eggenfelden

**TUNING** für den Körper

ab **5,98** €  
pro Woche





# BRANDHUBER

Elektro GmbH

## GEBÄUDETECHNIK SICHERHEITSTECHNIK

Licht an, Kamera an...  
und Action.



Simbacher Straße 11 . 84524 Neuötting . Tel. +49(0)8671 20330  
Fax +49(0)8671 72267 . info@euronics-brandhuber.de  
info@elektrobrandhuber.de . [www.elektrobrandhuber.de](http://www.elektrobrandhuber.de)



125  
Jahre

*Wir stehn' voll auf  
die PremiumBU  
Start Schüler!*



Lena

## Continentale Premium BU Start Schüler

### Berufsunfähigkeits-Vorsorge

- Für Schüler ab 10 Jahre
- Echter BU-Schutz
- Attraktives Karriere-Paket

*Jetzt Infomaterial anfordern*

Ihre kompetente Versicherungsagentur mit dem Vor-Ort-Service

Bezirksdirektion  
Berg & Saxberger OHG

Friedrich-Ebert-Str. 2, 83308 Trostberg  
Tel. 08621 98120, Fax 08621 981212  
info.berg-saxberger@continentale.de

  
Die  
Continentale



Am Freitag, den 06. Oktober hat unser Kapitän **Harald Bonimeier** seine langjährige Freundin Barbara im Standesamt seiner Heimatgemeinde Haiming geheiratet. Zahlreiche Spieler und Funktionäre, darunter Ex-Coach Robert Berg standen dem frisch getrauten Brautpaar Spalier. Harry und Barbara, wir wünschen Euch alles erdenklich Gute auf Eurem gemeinsamen Lebensweg und viel Glück!



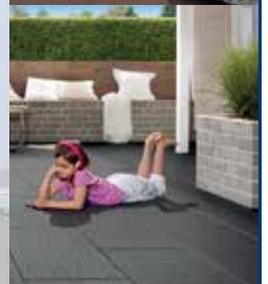
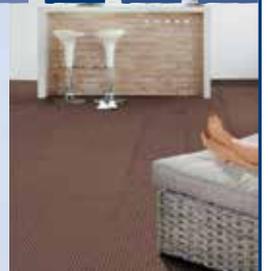
## Altmann Pflasterbau

*Meisterbetrieb*

- **Baustoffhandel mit Ausstellung für den Außenbereich**
- **Garten- und Landschaftsbau**
- **Meisterbetrieb für Straßen- und Pflasterbau**

**Öffnungszeiten:**

Mo-Fr 8-12 u. 13-17 Uhr  
Samstag nach Vereinbarung



Like us on  
Facebook



Unsere  
Homepage  
finden Sie hier!

Gewerbegebiet in Bergham  
Moritz-Brüll-Str. 12 · 84533 Markt  
Tel. 08678/74760-10 · Fax 74760-50

Dötling 6 · 84359 Simbach · Tel. 0 85 71/16 72 · Fax 78 63  
info@altmann-pflasterbau.de  
www.altmann-pflasterbau.de

WWW.SMR-MUEHLDORF.DE



ABFALLENTSORGUNG  
CONTAINERDIENST  
INDUSTRIEDEMONTAGEN  
SCHROTT- & METALL

# ENTSORGUNG IST UNSERE STÄRKE

**MACHEN SIE SICH KEINE SORGEN, WIR ENTSORGEN!**

Unsere Leistungen reichen von der Abfallentsorgung, einem Containerdienst über Industriedemontagen, bis hin zum Schrott- und Metallhandel. Fach- und termingerechte Entsorgung durch unseren eigenen Fuhrpark.

## ÖFFNUNGSZEITEN

**MONTAG - DONNERSTAG**  
07:30 - 17:00 UHR

**FREITAGS**  
07:30 - 15:30 UHR



## **SMR SCHROTT-METALL-RECYCLING GMBH**

Adolf-Kolping-Straße 47  
84453 Mühldorf am Inn

Telefon: +49 (0) 8631 9859-0  
Telefax: +49 (0) 8631 9859-29

# REIFEN GRÜBL

Tuchmacher Straße 9

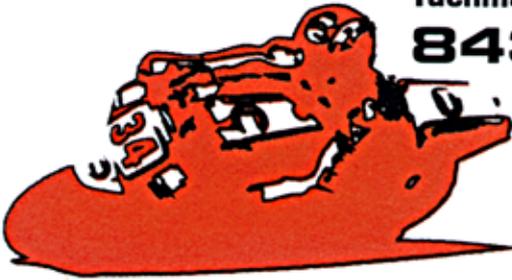
84367 Tann

Tel. 0 85 72 / 96 34 66

Fax 0 85 72 / 96 34 67

e-mail: [info@reifen-gruebl.de](mailto:info@reifen-gruebl.de)

Internetadresse: [www.reifen-gruebl.de](http://www.reifen-gruebl.de)



## ABRÄUMER WIEDER DA



Unsere beiden „6er“ vor der Abwehr sind wieder an Bord: Sowohl **Leon Schwarzmeier** (nach Sperre) als auch **Thomas Deißböck** (nach Sprunggelenksverletzung) sind heute wichtige Eckpfeiler. Beide spielen bisher eine hervorragende Saison. Weiter so!

Erfahrung und Wissen aus Tradition. Ideen und Kreativität für die Zukunft!



Unser neues Firmengebäude hat mit 1200qm Platz für kreative Planung und Fertigung inkl. Showroom der Produkte



## Über 25 Jahre

Idee - Planung  
Fertigung - Montage  
alles aus EINER HAND!

Terrassenüberdachungen  
Markisen  
Gartenzäune u. Tore  
Balkonanlagen u. Geländer  
Treppen  
Eingangsvordächer

### UNSERE AUSSTELLUNG und BÜROZEITEN

Montags - Donnerstags von 8:30 - 11:30 Uhr  
und 13:30 - 17:00 Uhr

Freitags von 8:30 - 11:30 Uhr  
Fachberatung nach tel. Vereinbarung

Im Gewerbepark 6  
84307 Eggenfelden  
Tel. 08721/1250-444

# MMT-INOX

GmbH



[www.mmt-inox.de](http://www.mmt-inox.de)  
[info@mmt-inox.de](mailto:info@mmt-inox.de)

Shop: [www.mmt-inox-shop.de](http://www.mmt-inox-shop.de)



Unsere neue sportliche Leitung bei der 1. Mannschaft mit **Ralf Peiß**, **Rudi Maier** und **Thorsten Eisenacker** macht einen hervorragenden Job. Wir sind froh und dankbar, dass die drei den Laden im Griff haben! Danke und weiter so!

## GASTHOF ERLBACH



Franz und Hedwig Prostmeier  
84567 Erlbach · Kreis Altötting  
Telefon: 0 86 70 / 2 30

- Gemütliche Einkehr im schönen Holzland
- Auf Wunsch mit Musik und Gesang
- Das nette Lokal für alle Veranstaltungen



84571 Reischach | Eggenfeldener Straße 23  
Telefon.: (086 70) 9 88 00 | [www.hoelzlwimmer.de](http://www.hoelzlwimmer.de)  
Mo. bis Fr.: 9.00 bis 12.00 und 13.00 bis 18.00  
Sa.: 9.00 bis 13.00 | Langer Sa.: 9.00 bis 16.00

Gesundes Wohnen – kreative Küchen

**Hözlwimmer**

  
natürlich anders



nutzen sie den heimvorteil  
beim kauf ihrer küchen und möbel

Das natürlich andere Möbelhaus in Reischach mit den starken Design-Marken:  
h-design, TEAM7, Bretz, freistil, raumplus, mliving, Hüsler Nest, Sembella  
und vielen weiteren Top-Herstellern.



# MULTROTHERM

INNEN-/AUSSENPUTZ • WDVS ARBEITEN

Adam-Wehnert-Straße 8  
84503 Altötting  
[multrotherm@online.de](mailto:multrotherm@online.de)  
[www.multrotherm.de](http://www.multrotherm.de)

Telefon (0 86 71) 95 87 48  
Telefax (0 86 71) 95 87 50  
Funk (0176) 600 600 33

# MULTROTHERM

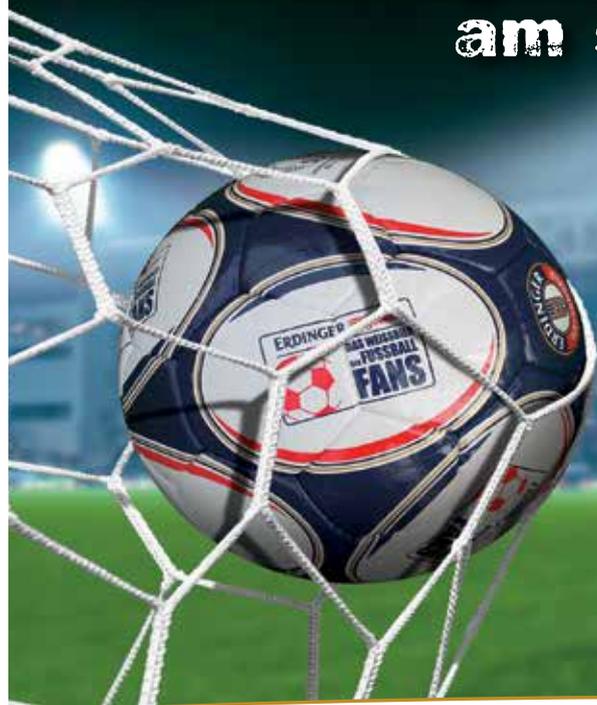
INNEN-/AUSSENPUTZ • WDVS ARBEITEN

## DIE NÄCHSTEN SPIELE



	Tag	Datum	Uhrzeit	Heim	Gast
H	Sa.	15.10.2017	15:00	SV Erlbach	Ataspor München
A	Fr.	20.10.2017	19:30	VfB Hallbergmoos	SV Erlbach
A	Sa.	21.10.2017	15:00	SV Erharting	SV Erlbach II
H	So.	29.10.2017	12:30	SV Erlbach II	TSV Stammham
H	So.	29.10.2017	14:30	SV Erlbach	ASV Dachau
H	Di.	31.10.2017	15:00	SV Erlbach II	SV Tüßling II
H	So.	05.11.2017	12:30	SV Erlbach II	TSV 66 Polling
H	So.	05.11.2017	14:30	SV Erlbach	TV Aiglsbach
A	Sa.	11.11.2017	14:00	TSV Neuried	SV Erlbach
H	Sa.	18.11.2017	14:00	SV Erlbach	FC Deisenhofen
H	Sa.	25.11.2017	14:00	SV Erlbach	TSV Kastl

Mit uns geniessen Sie die Tore  
am schönsten!



# 2. Mannschaft



Stehend v.l.: Niko Stummer, Helmut Nöbauer, Christian Heindl, Jonas Rothenaicher, Markus Schuch, Johann Berger, Lukas Rothenaicher, Azim Hussaini.

Sitzend v.l.: Sebastian Trieflinger, Manuel Einwang, Andre Ang, Fabian Schnitter, Alexander Rothenaicher

**LECHL**  
BAUSTOFFE

Gumpersdorfer Weg 8 - 84367 Tann/Ndby.  
Tel.: 08572/241 und 1660  
Fax: 08572/8703  
[www.lechl-baustoffe.de](http://www.lechl-baustoffe.de)

◆ Baustoffe  
◆ Wand- und Bodenfliesen  
◆ Heizöl und Diesel



**erDracker**®  
 Franz Riedelsheimer & Hamberger Martin

**Riedelsheimer GbR Bäckerei**  
 Tel. 08670-227 · 84567 Erlbach · Dorfstr. 4

**Thomas Maier**  
 Pflasterbau GmbH



[www.pflasterbau-maier.de](http://www.pflasterbau-maier.de)



**Dorfladen Zeilarn**  
 nah & freundlich

*Neben den Artikel des täglichen Bedarfs finden sie bei uns auch zahlreiche Produkte aus unserer Region, Käse- und Wurstspezialitäten sowie ein ausgewähltes Bio-Sortiment .*

*Wir freuen uns auf ihren Besuch!*

Hauptstraße 21  
 84367 Zeilarn  
 Tel.08572/9174757

Unsere Öffnungszeiten:  
 MO – FR. 6.30 – 14.00 Uhr 16.00 -18.00 Uhr  
 SA. 6.30 -13.00 Uhr

Seit 1535  
im Dienste  
der Landwirt-  
schaft

# EFKA-Tec Kamhuber

Partner der Landwirtschaft, Forst und Garten



Buch 39, 84567 Erlbach  
 Tel: 08670/1685  
 Fax: 08670/1490  
[www.kamhuber-landtechnik.de](http://www.kamhuber-landtechnik.de)



# KADER 2. MANNSCHAFT



**Ang Andre**



**Baumgartner Florian**



**Berger Johann**



**Demmelhuber Hermann**



**Eckert Stefan**



**Einwang Manuel**



**Heindl Christian**



**Hussaini Azim**



**Kammerer Christoph**



**May Stefan**



**Nöbauer Helmut**



**Rothenaicher Alexander**



**Rothenaicher Jonas**



**Rothenaicher Lukas**



**Ruppertsberger Rainer**



**Schnitter Fabian**



**Schuch Florian**



**Schuch Markus**



**Stummer Niko**



**Trieflinger Sebastian**



**Unsinn Jakob**



**Gaishauer Stefan  
Co-Trainer**



**Ronis Martin  
Trainer**



**Reischl Florian  
Sportlicher Leiter**



**Rothenaicher Michael  
Teammanager**

**H. BUMEDER**  
KIESGRUBE - ERDARBEITEN



Buchmaier 46 1/2  
84533 Marktl

Tel. 0 86 78 / 80 26  
Fax 0 86 78 / 89 67

# WM - Ski Service

Toerringstraße 34  
84543 Winhöring

Tel. 0170-2346929  
[www.wm-skiservice.de](http://www.wm-skiservice.de)



**PELZ**  
vorm.  
**J. Froschmayer**  
**zelt & Veranstaltung**

*Für  
die kleinen,  
die großen und  
die ganz großen Feste  
im Leben.*

Calderastr. 8  
D-84559 Kraiburg a. Inn  
Tel: 0 86 38 - 78 44  
Fax: 0 86 38 - 7 30 63  
[www.pelzzelte.de](http://www.pelzzelte.de)

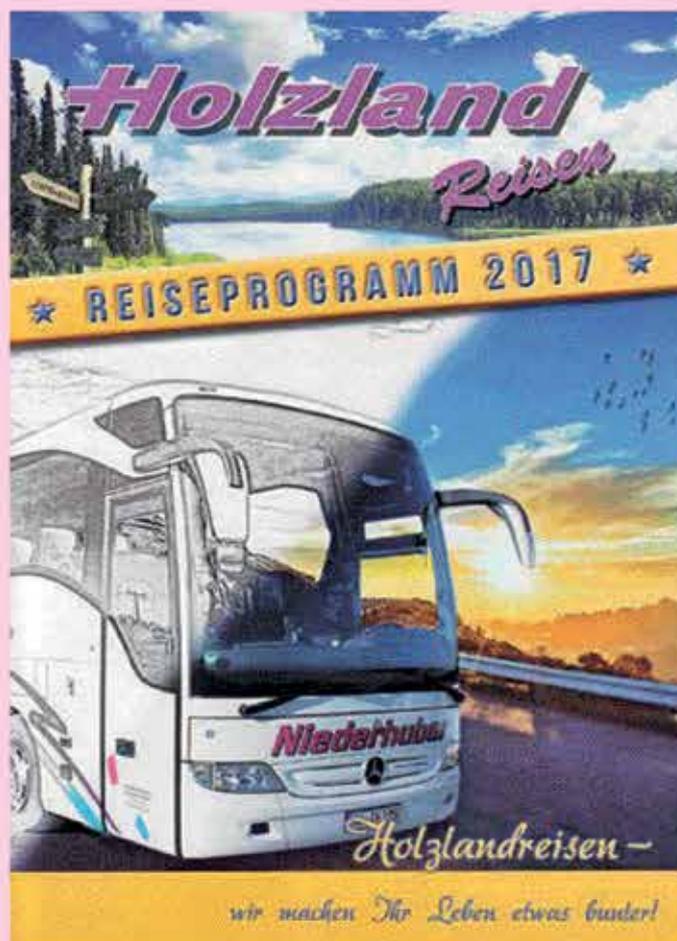
Bach 7  
D-83093 Bad Endorf  
Tel: 0 80 53 - 4 95 50  
Fax: 0 80 53 - 4 95 09  
[info@pelzzelte.de](mailto:info@pelzzelte.de)

# Gut und besser Reisen mit

---

# *Holzland Reisen*

---



Wir planen für Ihren Verein oder Schulklasse, individuelle Ausflüge oder traumhafte Reisen !

---

Unser eigenes Reiseprogramm 2017, senden wir Ihnen gerne zu, Anruf genügt !



Flugreisen - Mehrtages- und Tagesfahrten - Schülerverkehr - Linien- und Berufsverkehr

Holzlandreisen GmbH & Co KG - Florianstraße 2 - 84571 Reischach - Tel.: 08570 / 462  
www.holzlandreisen.com EMail.: holzland-reisen@gmx.de Fax: 086701529

# STATISTIK 2. MANNSCHAFT



Pl.	Verein	Spiele	S	U	N	Torverh.	Tordiff.	Pkt.	Trend
1	TSV Winhöring II	10	6	2	2	12 : 7	5	20	●
2	FC Töging III	10	5	3	2	20 : 11	9	18	↗
3	SV Tüßling II	10	5	2	3	19 : 11	8	17	↘
4	TSV 66 Polling	9	6	1	2	28 : 13	15	16	↗
5	SV DJK Pleiskirchen II	10	4	3	3	17 : 16	1	15	●
6	<b>SV Erlbach II</b>	<b>9</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>16 : 10</b>	<b>6</b>	<b>15</b>	↘
7	<b>SV Erharting</b>	<b>10</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>16 : 21</b>	<b>-5</b>	<b>13</b>	●
8	TSV Reischach II	11	4	3	4	14 : 17	-3	12	↗
9	SV Mehring II	11	4	2	5	19 : 23	-4	11	↘
10	TV Altötting II	9	1	5	3	10 : 23	-13	8	●
11	SV Oberbergkirchen II	10	2	2	6	8 : 18	-10	8	●
12	TSV Stammham	10	1	3	6	12 : 21	-9	6	●
13	TSV Kastl II zg.	3	0	0	3	0 : 0	0	0	●

	Spieler	Einsätze	Tore	Vorlagen
Tor	Ang Andre	8		
	Ronis Martin	2		
Abwehr	Berger Johann	4	1	
	Ebner Florian	3		
	Ebner Stefan	2		
	Eckert Stefan	4		
	Kammerer Christoph	9		
	Nöbauer Helmut	3		
	Rothenaicher Jonas	7	1	
	Schuch Florian	8	1	
	Trieflinger Sebastian	5		
Mittel- feld	Demmelhuber Hermann	3	1	
	Eglhofer Rainer	1		
	Einwang Manuel	5		1
	Kagerer Manuel	2	3	
	Kneißl Julian	4	2	1
	Maxim Radu	6		2
	Rothenaicher Alex	4		1
	Rothenaicher Lukas	9	2	2
	Ruppertsberger Rainer	3		
	Schnitter Fabian	6		
	Watzinger Franz	6		
	Winklharrer Tobias	1	1	
	Angermeier Paul	1		
	Baumgartner Florian	4	1	
Hussaini Azim	1			
Angriff	Kuhn Lukas	1		2
	Reischl Florian	2		
	Salzger Markus	6	2	3
	Schuch Markus			
	Stummer Niko	3	1	

## Letzte Spiele:

**FC Töging III - SV Erlbach II 1 : 1**

Tor: Lukas Rothenaicher

**SV Erlbach II - TV Altötting II x : 0**

Der Gast konnte wegen Spielermangel leider keine Mannschaft stellen.

## 12. Spieltag:

TSV 66 Polling - SV Tüßling II 4 : 2

**SV Erlbach II - TV Altötting II x : 0**

SV Mehring II - FC Töging III 0 : 1

Oberbergkirchen II - Winhöring II 0 : 2

Reischach II – SV Pleiskirchen II 1 : 1

SPIELFREI - SV Erharting

SPIELFREI - TSV Stammham

## 13. Spieltag:

FC Töging III - TSV Reischach II

SV Pleiskirchen II - TSV 66 Polling

SV Tüßling II – Oberbergkirchen II

TV Altötting II - SV Mehring II

SV Erharting - TSV Stammham

**SPIELFREI - SV Erlbach II**

SPIELFREI - TSV Winhöring II

## 14. Spieltag:

FC Töging III - TSV 66 Polling

TV Altötting II - TSV Reischach II

**SV Erharting - SV Erlbach II**

SV Tüßling II - TSV Winhöring II

SV Pleiskirchen II - Oberbergkirchen II

SPIELFREI - SV Mehring II

SPIELFREI - TSV Stammham

Optik **Mit** **WITTMANN** Hörgeräte  
*Ganz Auge und Ohr*  
 SEIT 1948  
 das Tor immer in Sicht

**Altötting**  
 Bahnhofstr. 3-5  
 08671/6613  
 altotting@optik-wittmann.de

**Burghausen**  
 Märker Str. 17  
 08677/5255  
 burghausen@optik-wittmann.de

**Burghausen**  
 Rupertusstr. 8  
 08679/8639  
 burghausen@optik-wittmann.de



BERATENDES  
 PLANUNGSBÜRO  
 P. LENGDOBLER

ELEKTROTECHNIK • GEBÄUDETECHNIK • AUTOMATISIERUNG

ERLENSTRASSE 12 84567 ERLBACH  
 TEL: 08670/9867-60 FAX: 08670/9867-64  
 E-MAIL: INFO@ELEKTROPROJEKTIERUNG.COM  
 WWW.ELEKTROPROJEKTIERUNG.COM

**Pizzeria  
 SanMichele**

Simbacher Straße 25  
 84533 Markt  
 Telefon 08678/8187

Inhaber Pasquale Zoin

Hier läuft die Ware nicht vom Band  
 Hier schafft man noch mit Herz und Hand

**BÄUERLICHE  
 PRODUKTE**



**HOFMETZGEREI  
 VON GASSNER**

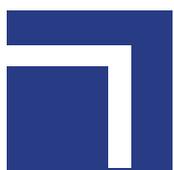
**Dofstraße 34  
 84533 Niedergottsau  
 Tel.: 08678/8470  
 Fax.: 08678 / 749792**

**Verkauf ab Hofmetzgerei !**

**Öffnungszeiten:**

**Di. 8.00 - 12.00 Uhr**  
**Fr. 9.00 - 12.00 Uhr**  
**15.00 - 18.00 Uhr**

Schweinefleisch, Rindfleisch, Kalbfleisch  
 Lammfleisch aus eigener Schlachtung  
 Wurstwaren aus eigener Produktion  
 Kartoffel aus eigenem Anbau  
 Eier von glücklichen, freilaufenden  
 Hühnern



**Kastenhuber & Partner**  
 Steuerberater

Rathausplatz 2, 84307 Eggenfelden  
 Tel: (0 87 21) 96 09 - 0, Fax: (0 87 21) 74 84  
 Email: info@kastenhuber-stb.de

[www.kastenhuber-stb.de](http://www.kastenhuber-stb.de)



## SPIELERPORTRAIT



Name: **Rothenaicher, Lukas**

Position: **Mittelfeld**

Rückennr.: **8**

Geburtstag: **26.12.1990**

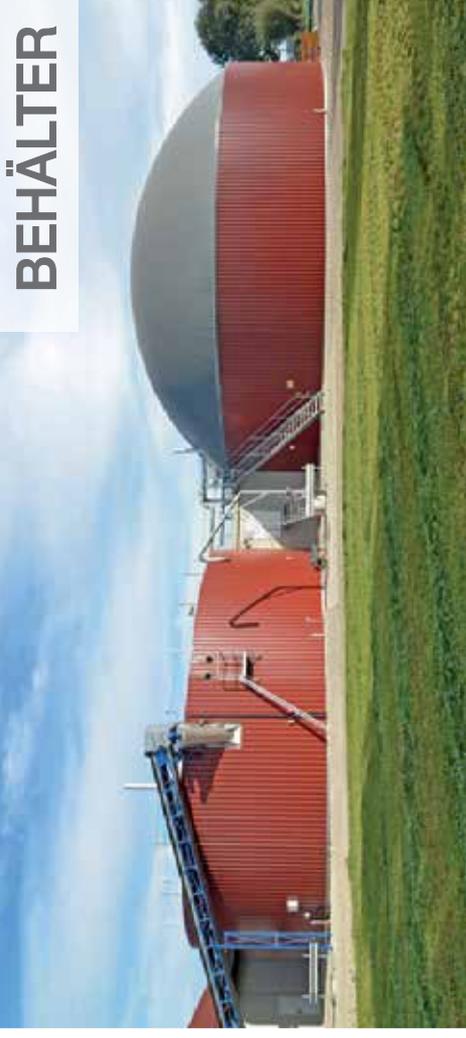


Lukas ist unser Kapitän und definitiv einer der wichtigsten Eckpfeiler im Team von Coach Martin Ronis und Co Stefan Gaishauer. In letzter Zeit zeigt er sogar ungeahnte Torjägerqualitäten – zuletzt gelang ihm ihm ein wichtiges Tor beim 1:1 in Töging. Außerdem diskutiert er gerne mit den Schiedrichtern und legt sich mit gegnerischen Spielern an, aber auch die eigenen sind vor ihm nicht gefeit.



Die Wolf System GmbH ist  
IHR SPEZIALIST FÜR DEN BAU!

LANDWIRTSCHAFT

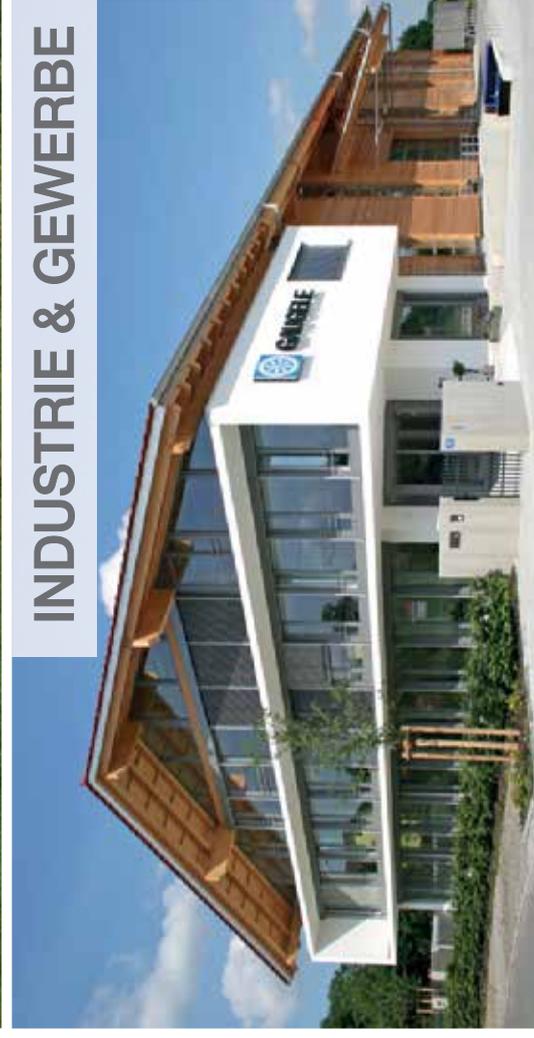


BEHÄLTER

FERTIGHAUS



INDUSTRIE & GEWERBE



WOLF SYSTEM GMBH | Am Stadtwald 20 | 94486 Osterhofen | Telefon 09932 37-0 | [WWW.WOLFSYSTEM.DE](http://WWW.WOLFSYSTEM.DE)

**Sonntag, 15.10.2017**

**Gasthaus Prostmeier, Erlbach**

**Sonntag, 05.11.2017**

**Gasthaus Auer, Endlkirchen**

**Samstag u. Sonntag, 18.-19.11.2017**

**Gasthaus Huberhof, Erlbach**

# PC Reischl

[www.pc-reischl.de](http://www.pc-reischl.de)



- Computer • Hard- und Software
- Softwareentwicklung • Support

## **Samsung Galaxy Tab A 10.1 LTE – exklusiver Angebotspreis: 200€ incl. MwSt.**

CPU: Samsung Exynos 7870, **8x 1.60GHz** (ARM Cortex-A53) • RAM: 2GB LPDDR3 • Festplatte: **16GB** Flash (eMMC) • Grafik: Mali-T830 (IGP) • Display: **10.1"**, **1920x1200**, Multi-Touch, PLS • Anschlüsse: 1x USB 2.0 Micro-B • Wireless: WLAN 802.11a/b/g/n/ac, **Bluetooth 4.2** • Navigation: **GPS**, GLONASS • Mobilfunk: GSM (850/900/1800/1900), UMTS (850/900/1900/2100), **LTE** (B1/B3/B5/B7/B8/B20/B38/B40) • Cardreader: microSDXC • Webcam: 2.0 Megapixel (vorne), 8.0 Megapixel, AF, Blitz (hinten) • Betriebssystem: **Android 7.0** (via Update) • Akku: Li-Polymer, 7300mAh • Abmessungen: 254.2x155.3x8.2mm • Gewicht: 525g • Farbe: schwarz • Besonderheiten: Beschleunigungssensor, Gyroskop, Lichtsensor • Herstellergarantie: **zwei Jahre**



**PC Reischl – Inh. Florian Reischl – Gallau 12 – 84567 Erlbach**

Tel.: +49 (0)160 1530322

E-Mail: [info@pc-reischl.de](mailto:info@pc-reischl.de)

Web: <http://www.pc-reischl.de>

Facebook: <http://fb.com/PCReischl>



# Otto Gumpendobler GmbH Bauunternehmen



**Q** qualityaustria  
**SYSTEMZERTIFIZIERT**  
ISO 9001:2008 NR 01064/0

Hauptstraße 19  
84567 Perach  
[www.gumpendobler.de](http://www.gumpendobler.de)

Fon +49 (0) 86 70-98 87-0  
Fax +49 (0) 86 70-98 87-60  
[bau@gumpendobler.de](mailto:bau@gumpendobler.de)

# F. X. BRUCKNER

[www.fxbruckner.de](http://www.fxbruckner.de)

Getränke

Hobby & Garten

Heimtierbedarf

Baustoffe

## EGGENFELDEN

Am Schellenbruckplatz 55



Geöffnet jeden  
**Fr & Sa**  
ab  
**21.00 Uhr**  
und vor Feiertagen

4 Areas: **Fox Stadt** Raucher-Terrasse  
immer mit: **Dance Club** **Cocktailbar**

tollen live Events,  
Aktionen, Shows, Promos  
Live Bands/Acts, Top DJs  
GoGo Show

 schon geliked?  
[facebook.com/FunPartyarena](https://facebook.com/FunPartyarena)

Party Pics/Programm:

[www.fun-partyarena.de](http://www.fun-partyarena.de)



\* 30 Jahre \* 30 Jahre \*  
**Marien-Apotheke**



Christian von Sommoggy



Eggenfeldener Straße 4a  
84571 Reischach/Obb.  
Telefon 0 86 70 / 98 88-0  
email: [marien-apotheke.reischach@t-online.de](mailto:marien-apotheke.reischach@t-online.de)

Allopathie - Naturheilmittel - Tierarzneimittel  
Babywaage - Milchpumpe

[WWW.LOHN BETRIEB-ROTHMAIER.DE](http://WWW.LOHN BETRIEB-ROTHMAIER.DE)  
[WWW.GÜLLE.BAYERN](http://WWW.GÜLLE.BAYERN)



SCHILLING 4

84329 WURMANNSSQUICK

TEL. 08725 / 1404

[INFO@LOHNBETRIEB-ROTHMAIER.DE](mailto:INFO@LOHNBETRIEB-ROTHMAIER.DE)

# Erlbach Amateure



oben v.l.: Martin Altmann, Michael Schreiner, Thomas Wagner, Alexander Kreiner, Markus Reiter,  
Marcus Hiefinger, Josef Grübl, Rainer Eglhofer  
mitte v.l.: Jürgen Huber, Helmut Nöbauer, Herbert Grübl, Bernhard Waldher, Sebastian Weber,  
Andreas Baumgartner, Christian Waitzhofer, Thomas Hager  
unten v.l.: Christoph Brandhuber, Patrick Hölzlwimmer, Markus Salzger, Christian Reischl,  
Thomas Wimmer, Patrick Liebhart, Stefan Ebner, Thorsten Eisenacker

## Fürstberger / Erber & Co BAUUNTERNEHMUNG

- Wohnbau
- Hallen
- Fahrsilo
- Stallungen



Rogglfing: ☎ 0 87 25 - 74 00 • Zeilarn ☎ 0 85 72 - 96 88 82

[www.fuerstberger-erber.de](http://www.fuerstberger-erber.de)

# Kranverleih **SALLER**



Kranverleih

Schwertransporte

Arbeitsbühnen

Montagen

Mietstapler

Winhöring

Tel. (0 86 71) 88 55-0

Fax (0 86 71) 88 55 55

Burghausen

Tel. (0 86 77) 29 92

Fax (0 86 77) 91 26 29

Maitenbeth/Haag

Tel. (0 80 76) 94 34

Fax (0 80 76) 94 38

e-Mail: [info@kranverleih-saller.de](mailto:info@kranverleih-saller.de)

## Elektro **Gaßbauer**

Installation  
Kundendienst  
Motorenwickerei  
Antennenbau  
Energietechnik



Elektro Gaßbauer GmbH  
Telefon 0 86 70 - 274

Waldberger Str. 3-5  
84571 Reischach/Arbing

## **KLAUS FÜRLAUF** KFZ-Meisterbetrieb

*Neu- und  
Gebrauchtwagen*

- Preiswerte Reparaturen aller Art
- TÜV-Abnahme im eigenen Haus
- Unfallinstandsetzung  
mit moderner Richtbank  
und Lackieranlage
- Auto-Zubehör



**Leonberg 55 1/3  
84533 Markt  
Telefon 0 86 78 / 3 50**

Immer eine  
überdachte Lösung!

## **kronwiter** holzbau GmbH

Gerling 44 • 84533 Markt  
Telefon 0 85 72/ 86 05 • Telefax 0 85 72/ 16 31  
[mail@kronwiter-holzbau.de](mailto:mail@kronwiter-holzbau.de)

- Computer-Lohnabbund
- Sichtkonstruktionen
- Holzhäuser in  
Holzrahmenbauweise
- Dachstühle
- Dachsanierung
- Dachentwässerung

**Mit einem starken Partner  
immer ein Gewinn!**

**Jetzt  
beraten  
lassen!**

**[www.rb-nr.de](http://www.rb-nr.de)**

**Wir machen den Weg frei.**

**Raiffeisenbank**



*Gemeinsam  
erfolgreich*

**Neumarkt-St. Veit – Reischach eG**

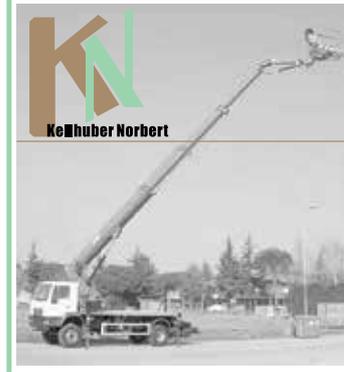


*Kundendienst • Beratung • Planung  
Lieferung • Montage*

*Wärmepumpen & Solaranlagen  
Stückholz-, Hackschnitzel- & Pellets-Anlagen  
Blockheizkraftwerke  
Bäder zum Wohlfühlen*

**Hans Stadler GmbH**  
Hauptstraße 12 • 84367 Zeilarn  
Tel. 08572 9604-0 • Fax 9604-44  
info@stadler-zeilarn.de

[www.stadler-zeilarn.de](http://www.stadler-zeilarn.de)



- ARBEITSBÜHNEN
- PV-ANLAGEN MONTAGE
- BAUMFÄLLUNGEN

Untermaierhof 23  
D - 84567 Erlbach

Tel.: +49 (0)8670 - 5207  
Fax: +49 (0)8670 - 985 988 6  
Mobil: +49 (0)160 - 986 803 90  
E-Mail: norbert-kellhuber@web.de

## Elektro-Utz hat viel zu bieten...

Ihr Spezialist für Photovoltaikanlagen

ISDN-Anlagen • Telefon • Elektrogeräte für den Haushalt • Elektro-Werkzeuge • Radio und TV-Geräte mit Antennenbau • Installation von Wärmepumpen • Neu- und Umbauinstallationen



Ihr zuverlässiger Partner in Markt/Stammham  
...bei uns wird Kundendienst großgeschrieben!

**Elektro-UTZ**

84533 Markt-Stammham • Hauptstraße 27 an der B 12  
Telefon D 086 78 / 2 24 und 86 24

**HOLZ  
REITERER**

[www.holz-reiterer.de](http://www.holz-reiterer.de)

84533 Stammham  
Lindenallee 4  
Telefon: + 49 (0) 8678 1340  
Telefax: + 49 (0) 8678 8999  
E-Mail: info@holz-reiterer.de



Bauunternehmen **H.P. Werkstetter**  
Westerndorf 110  
84567 Perach  
Tel. 0 86 70 / 4 16  
Fax 0 86 70 / 18 01  
E-Mail info@werkstetter-bau.de

[www.werkstetter-bau.de](http://www.werkstetter-bau.de)



- HOCHBAU / MASSIVBAU
- GEWERBEBAU
- SANIERUNG
- WDV-SYSTEME
- VERPUTZ
- SCHLÜSSELFERTIGES BAUEN



BERATENDES  
PLANUNGSBÜRO  
P. LENGDOBLER

ELEKTROTECHNIK • GEBÄUDETECHNIK • AUTOMATISIERUNG

ERLENSTRASSE 12 84567 ERLBACH  
TEL: 08670/9867-60 FAX: 08670/9867-64  
E-MAIL: INFO@ELEKTROPROJEKTIERUNG.COM  
WWW.ELEKTROPROJEKTIERUNG.COM



### JFG FC Holzland/Inn / U19 (Kreisklasse)

Pl.	Verein	Spiele	S	U	N	Torverh.	Tordiff.	Pkt.
1	JFG Ötting/Inn	5	5	0	0	22:2	20	15
2	JFG FC Holzland/Inn	4	4	0	0	16:3	13	12
3	TSV Ampfing	5	4	0	1	16:14	2	12
4	TSV Buchbach	5	3	0	2	14:6	8	9
5	SG Tacherting/Peterskirchen/ Engelsberg	5	3	0	2	13:11	2	9
6	JFG FC Bavaria Isengau II	3	2	0	1	10:5	5	6
7	TSV Neumarkt-Sankt Veit	3	2	0	1	7:10	-3	6
8	SG Tüßling/Polling	5	1	0	4	8:18	-10	3
9	SV Gendorf Burgkirchen	4	0	0	4	10:20	-10	0
10	SG Grünthal/Schnaitsee/ Waldhausen	4	0	0	4	1:14	-13	0
11	SV Unterneukirchen	5	0	0	5	3:17	-14	0

#### Ergebnisse

##### Vorbereitungsspiele

Taufkirchen/Kirchberg – JFG Holzland 1:2  
 JFG Holzland – JFG Ötting/Inn (BFV-Cup) 7:3  
 JFG Holzland – FC Töging (BFV-Cup) 1:8

##### Punktspiele

JFG Holzland – Tacherting/Petersk/Engelsberg 3:0  
 JFG Holzland – TSV Neumarkt-St.Veit 7:2  
 SV Unterneukirchen - JFG Holzland 0:2  
 JFG Isengau 2 – JFG Holzland 1:4

#### Vorschau

##### Punktspiele

Sa 14.10. 15:00 JFG Holzland – SV Gendorf-Burgkirchen  
 Fr 20.10. 19:00 Grünthal/Schnaitsee/Waldh – JFG Holzland

# ZIMMEREI • HOLZBAU

# GRÜBL

GmbH

[www.holzbau-gruebl.de](http://www.holzbau-gruebl.de)

Gewerbestr. 19  
84543 Winhöring

Telefon: 0 86 71 - 95 73 30  
info@holzbau-gruebl.de





Holzhäuser in Holzrahmen- und Holzmassiv-Bauweise  
 Computer-Lohnnebbund · Dachstühle · Innenausbau  
 Fließbandanlieferung · Restbestandskunde

### JFG FC Holzland/Inn / U17 (Kreisklasse)

Pl.	Verein	Spiele	S	U	N	Torverh.	Tordiff.	Pkt.
1	SG Tacherting/Peterskirchen/ Engelsberg	5	5	0	0	28:4	24	15
2	TSV Buchbach	5	3	1	1	9:5	4	10
3	FC Mühldorf e.V.	5	3	0	2	14:9	5	9
4	SG Grünthal/Schnaitsee/ Waldhausen	4	2	2	0	10:3	7	8
5	SV Wacker Burghausen III	4	2	1	1	6:5	1	7
6	SG Emmerting/Mehring	5	2	1	2	7:13	-6	7
7	SG Reichertshaus/Ramsau/Gars	4	1	3	0	8:6	2	6
8	SV Gendorf Burgkirchen	5	1	1	3	7:18	-11	4
9	SG Haiming/Raitenhaslach/ Markt/Stammham	2	1	0	1	5:4	1	3
10	JFG Halsbachtal	5	1	0	4	6:9	-3	3
11	FC Töging	5	1	0	4	6:14	-8	3
12	JFG FC Holzland/Inn	5	0	1	4	6:22	-16	1

#### Ergebnisse

##### Vorbereitungsspiele

Geratskirchen/Mitterskirchen – JFG Holzland 1:4  
 JFG Holzland – JFG Oberes Rottal 3:4  
 Markt/Haiming/Stammham/Raitenh – JFG Holzland 3:3

##### Punktspiele

FC Mühldorf - JFG Holzland 5:3  
 JFG Holzland – Tacherting/Petersk/Engelsberg 0:10  
 JFG Holzland - Reichertshaus-Ramsau/Gars 1:1  
 JFG Holzland – SV Wacker Burghausen 3 1:3  
 Emmerting/Mehring – JFG Holzland 3:1

#### Vorschau

##### Punktspiele

Fr 13.10. 19:00 JFG Holzland – Haiming/Raiten/Markt/Stammh  
 Sa 21.10. 15:00 JFG Holzland - Grünthal/Schnaitsee/Waldh



# SACHSENER HACKSCHNITZEL GMBH

Hackschnitzelerzeugung Transport Verkauf

Sachsened 31  
84567 Erlbach

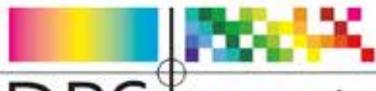
Telefon 08670 / 890  
Mobil 0170 / 211 74 60  
Fax 08670 / 98 64 56

Hermann.Sachseneder@gmx.de

# MANFRED ERBER TRANSPORTE

SULZBERG 62 • 84567 ERLBACH

Tel. 08572/963525 • Fax 08572/963520 • Mobil 0170-8666932



*So viel. So gut.*  
DPS | Druck Brauneis e.K.



ab 14,24 EUR



Hochwertige Foto-Leinwand inkl. Kellerrahmen

VERNISSAGE Wohnzimmer



Wählen Sie den richtigen Richter?

Duftlack Produkte

Sie möchten  
verlagsunabhängig  
Ihr Buch  
veröffentlichen



& suchen



noch eine zuverlässigen Druckerei für hochwertigen Buchdruck

...Tasse für die  
... es sich lohnt Morgens früh  
aufzustehen...



# REISCHL HEINZ

Neu- und Gebrauchtwagen

84367 Zeilarn; Gewerbegebiet Obertürken 51; Tel. 08572/963031

## JFG FC Holzland/Inn / U15 C1 (Kreisklasse)

1	SG Taufkirchen/Kraiburg	6	6	0	0	30:5	25	18
2	TSV Buchbach	6	5	1	0	26:5	21	16
3	SG Markt/Haiming/Stammh./Raitenhaslach	6	5	0	1	28:12	16	15
4	SG Schnaitsee/Grünthal/Waldhausen	6	4	1	1	14:5	9	13
5	JFG FC Holzland/Inn	6	3	1	2	12:11	1	10
6	SG Reichertsheim Ramsau/Gars	6	3	0	3	5:10	5	9
7	SG Polling/Tüßling	7	3	0	4	12:14	-2	9
8	JFG Ötting/Inn II	6	2	1	3	11:9	2	7
9	JFG Halsbachtal	5	1	2	2	10:10	0	5
10	SV Wacker Burghausen III	3	1	0	2	8:9	-1	3
11	FC Töging	6	1	0	5	9:30	-21	3
12	SG Perach/Winhöring	6	0	0	6	5:26	-21	0
13	JFG FC Bavaria Isengau II	5	0	0	5	0:24	-24	0

### Ergebnisse

#### Vorbereitungsspiele

JFG Holzland – ASCK Simbach/Inn 1:0  
JFG Holzland – TuS Pfarrkirchen 1 / 2 1:11

#### Punktspiele

Grünthal/Waldhausen/Schnaitsee - JFG Holzland 4:1  
JFG Holzland – JFG Halsbachtal 1:1  
JFG Ötting 2 - JFG Holzland 1:3  
Polling/Tüßling - JFG Holzland 3:4  
JFG Holzland - Markt/Stammh/Haiming/Raitenh 1:2  
Reichertsh-Ramsau/Gars – JFG Holzland 0:2

### Vorschau

#### Punktspiele

Sa 14.10. 13:30 JFG Holzland – TSV Buchbach  
Mi 18.10 18:00 JFG Holzland – JFG Isengau 2  
Fr 20.10. 18:30 Perach/Winhöring – JFG Holzland



**Reischacher Hof**  
GASTHAUS • FREMDENZIMMER • METZGEREI



- Zimmer
- Saal
- Biergarten
- Metzgerei
- gut bürgerliche Küche

Öttinger Str. 17 • D-84571 Reischach  
Telefon +49 (0) 86 70 - 256

## JFG FC Holzland/Inn / U13 D1 (Kreisklasse)

Pl.	Verein	Spiele	S	U	N	Torverh.	Tordiff.	Pkt.
1	JFG FC Holzland/Inn	6	5	1	0	34:5	29	16
2	TSV Obertaufkirchen	6	5	0	1	24:4	20	15
3	SG Tacherting/Peterskirchen/Engelsberg	5	4	0	1	13:11	2	12
4	JFG Halsbachtal	7	3	2	2	12:10	2	11
5	SV Unterneukirchen	4	3	1	0	10:4	6	10
6	TSV Winhöring	5	3	0	2	11:9	2	9
7	SG Grünthal/Waldhausen/Schnaitsee	7	2	2	3	8:17	-9	8
8	SG Tüßling/Teising/Polling	6	2	1	3	17:18	-1	7
9	JFG FC Bavaria Isengau	5	2	0	3	11:17	-6	6
10	SV Gendorf Burgkirchen	7	2	0	5	10:17	-7	6
11	SV Wacker Burghausen III	6	1	1	4	9:14	-5	4
12	TuS Alztal Garching	6	0	2	4	5:22	-17	2
13	SG Reichertsheim-Ramsau/Gars	4	0	0	4	4:20	-16	0

### Ergebnisse

#### Vorbereitungsspiele

JFG Isengau - JFG Holzland 3:1  
JFG Holzland – Markt/Stammham/Haiming 8:1

#### Punktspiele

Tüßling/Teising/Polling – JFG Holzland 2:2  
JFG Holzland – JFG Isengau 9:1  
Grünthal/Waldhausen/Schnaitsee - JFG Holzland 0:6  
SV Gendorf-Burgkirchen - JFG Holzland 2:8  
JFG Holzland – Tacherting/Petersk/Engelsberg 7:0  
JFG Halsbachtal - JFG Holzland 0:2

### Vorschau

#### Punktspiele

Fr 13.10. 17:00 JFG Holzland – TSV Winhöring  
Fr 20.10. 18:30 SVW Burghausen 3 - JFG Holzland

# the best of

# RuckZuck

## Küchen und Polster kauft man bei...

**DER KÜCHEN- &  
POLSTERFACHMARKT**  
Karl-Rolle-Straße 43  
(Rolle-Gewerbepark)  
84307 Eggenfelden  
Tel.: 08721 78165-0

# RuckZuck

*Der Küchen-& Polsterfachmarkt*

**DER KÜCHENFACHMARKT**  
Land Au 27 (Nähe REAL Markt)  
94469 Deggendorf  
Telefon: 0991 270052-0

Mo. - Fr.: 10.00 - 18.30 Uhr, Sa.: 9.30 - 16.00 Uhr • [www.moebel-ruckzuck.de](http://www.moebel-ruckzuck.de)



LANDGASTHOF  
**LEONBERG**

Leonberg 57 1/4 ■ 84533 Marktl ■ Tel.: 0 86 78 / 88 88

**ÖFFNUNGSZEITEN BIERGARTEN**  nur bei  
schönem Wetter

Mo-Sa: 17.00 - 23.00 Uhr (warme Küche ab 18.00)

So: 11.00 - 23.00 Uhr (warme Küche ab 11.00)

**ÖFFNUNGSZEITEN GASTHAUS**

Mi, Fr, So: 19.00 - 23.00 Uhr



**Einwang Karl**  
 Ellbrunn 2  
 84567 Erlbach

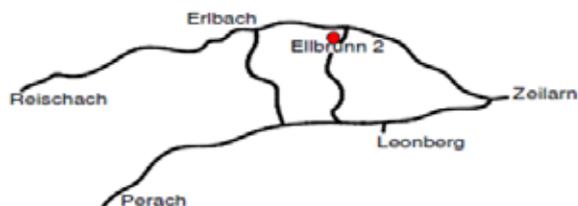
Tel. : 08670 / 985 9999  
 Fax : 08670 / 985 9998  
 HdY. : 0176/ 966 34 635  
 0151/ 561 25 170

- Getränke aller Art
- individuell und nach Absprache
- für Feiern, Feste und Party's
- Biergarnituren
- Kühlzelle....

**Öffnungszeiten:**

Sommerzeit: Montag bis Freitag 17:00 bis 19:00 Uhr

Winterzeit: Montag und Mittwoch 16:00 bis 18:00 Uhr  
 Freitag 15:00 bis 18:00 Uhr



**JFG FC Holzland/Inn / U15 C2 (Gruppe)**

Pl.	Verein	Spiele	S	U	N	Torverh.	Tordiff.	Pkt.
1	(SG) Markt/Haiming/Stammh./Raitenhas. II	3	2	1	0	10:0	10	7
2	SV Unterneukirchen II	3	2	1	0	7:2	5	7
3	<b>JFG FC Holzland/Inn II</b>	4	1	1	2	5:10	-5	4
4	(SG) Schnaitsee/Grünthal/Waldhausen II	2	0	2	0	5:5	0	2
5	SG Taufkirchen/Kraiburg II	4	0	1	3	6:16	-10	1

**Ergebnisse**  
**Punktspiele**  
 Schnaitsee/Grünthal/Waldh 2 - JFG Holzland 2:2  
 Holzland 2 – SV Unterneukirchen 2 0:2  
 Taufkirchen/Kraiburg 2 - JFG Holzland 2 1:3  
 Markt/Stammham/Haiming/Raiten 2 – JFG Holzland 2 5:0

**Vorschau**  
 So 15.10. 10:30 JFG Holzland 2 - Schnaitsee/Grünt/Waldh 2  
 So 22.10. 11:00 SV Unterneukirchen 2 – JFG Holzland 2

**MINNICH**  
 Heizungsbau GmbH

*Wohlige Wärme  
 von Ihrem  
 Heizungsfachmann*

Obertürken 24  
 84367 Zeilarn

Tel.: 08572-8156  
 Fax : 08572-8494

Mobil: 0172-7203801  
 E-Mail: minnich1@freenet.de

**JFG FC Holzland/Inn / U13 D2 (Gruppe)**

Pl.	Verein	Spiele	S	U	N	Torverh.	Tordiff.	Pkt.
1	TSV Neumarkt-Sankt Veit III	4	3	0	1	13:5	8	9
2	TSV Ampfing II	3	2	0	1	17:5	12	6
3	FC Töging II	2	2	0	0	10:0	10	6
4	JFG FC Bavaria Isengau IV	3	2	0	1	10:5	5	6
5	JFG Halsbachtal II	1	1	0	0	2:0	2	3
6	TSV Obertaufkirchen III	3	1	0	2	8:13	-5	3
7	<b>JFG FC Holzland/Inn II</b>	2	0	0	2	3:7	-4	0
8	TuS Alztal Garching II	4	0	0	4	2:30	-28	0
9	JFG Ötting/Inn IV zg.	0	0	0	0	0:0	0	0

**Ergebnisse**  
**Vorbereitungsspiele**  
 JFG Holzland 2 – SV Unterneukirchen 2 2:3  
 JFG Holzland 2 – SSV Eggenfelden 2 2:1  
 Markt/Stammham/Haiming 2 – JFG Holzland 2 3:4  
 FC Julbach-Kirchdorf 2 – JFG Holzland 2 3:2

**Punktspiele**  
 JFG Holzland 2 – TSV Ampfing 2 1:4  
 JFG Holzland 2 – TSV Neumarkt-St. Veit 3 2:3

**Vorschau**  
**Punktspiele**  
 Sa 14.10. 10:00 JFG Halsbachtal 2 - JFG Holzland 2  
 Sa 21.10. 10:30 JFG Holzland 2 – TuS Garching 2

# Türen, Tore u. Antriebe



- Industrietore
- Garagentore
- Sektionaltore
- Wartung
- Service

**BMT** Chr. Schmidbauer

Freiung 21  
84567 Erlbach

Tel.: 0171 - 4085524  
Fax: 08670 - 918580



## Johann Kaltenhauser FUHRUNTERNEHMEN

Wolfgrub 35 1/2  
84367 Zeilarn  
Tel: 08572 - 4 52  
Fax: 08572 - 96 95 55

**TOSCANA**  
Ristorante · Pizzeria



Pizzeria Toscana  
Erlbacher Str. 2 - 84571 Reischach  
Tel. 0 86 70/98 52 52

Dienstag bis Sonntag  
17.00 - 23.00 Uhr  
Sonntag  
11.00 - 14.00 Uhr

[www.pizzeria-ristorante-toscana-reischach.de](http://www.pizzeria-ristorante-toscana-reischach.de)

Bestattungen  
**BONAUER**

Hirschhorn - Gerastr. 3  
84329 Wurmanssquick

08725 / 293



Bestattungen  
**FRIEDE**

Franziskanerplatz 9  
84307 Eggenfelden

08721 / 96800

Erd-, Feuer-, See- und Luftbestattungen  
Diamant- und Edelsteinbestattungen  
Überführungen im In- und Ausland  
Erledigung aller Formalitäten  
Trauerdrucksachen

### Bestattungsvorsorge

*Möchten Sie nicht auch gerne alles schon zu Lebzeiten geregelt wissen?*

*Haben Sie bereits eine Bestattungsvorsorge?*

*Kommen Sie zu uns und lassen Sie sich kostenlos und umfassend beraten!*

*Lassen Sie sich von uns ein unverbindliches Vergleichsangebot machen!*

*Auch für die Finanzierung haben wir verschiedene Modelle anzubieten, ob in einer Bestattungsvorsorge-Versicherung, per Bankvollmacht oder durch ein Treuhandkonto zu günstigen Konditionen.*

**BONAUER - FRIEDE**

08725/293

08721/96800

# Vereinslokal

# PROSTMEIER

## E-Jugend - Ergebnisse

### Vorbereitungsspiele

TSV Neuötting – SV Erlbach 1:0  
SV Erlbach – SV Gendorf-Burgkirchen 13:1

### Punktspiele

SV Erlbach – DJK Pleiskirchen 10:0  
SG Tüßling/Teising 3 – SV Erlbach 1:14  
Erharting/Niederbergk. - SV Erlbach 2:11  
SV Erlbach – TSV Winhöring 11:2

## Vorschau

### Punktspiele

Sa 14.10. 10:00 SV Erlbach – TV Altötting 3  
Sa 21.10 10:00 SV Erlbach - TSV Reischach

## F-Jugend - Ergebnisse

### Vorbereitungsspiele

SG FC Julbach-Kirchdorf 2 - SV Erlbach 2 8:0  
DJK Raitenhaslach 2 – SV Erlbach 2 6:0

### Punktspiele

SV Erlbach – TSV Winhöring 4:2  
DJK Raitenhaslach – SV Erlbach 0:8  
Stammham/Markt – SV Erlbach 3:5  
SV Erlbach – TSV Neuötting 8:0

## Vorschau

### Vorbereitungsspiele

Di 10.10. 17:30 SV Erlbach 2 - SSV Wurmannsquick 2  
Do 12.10. 17:30 SV Erlbach 2 – DJK-SV Pleiskirchen 2

### Punktspiele

Sa 14.10. 10:00 TSV Kastl – SV Erlbach  
Sa 21.10 11:00 SV Erlbach - TSV Reischach

Pl.	Verein	Spiele	S	U	N	Torverh.	Tordiff.	Pkt.
1	SV Erlbach	3	3	0	0	32:4	28	9
2	TSV Reischach	3	3	0	0	30:4	26	9
3	FC 1960 Perach	4	1	1	2	13:14	1	4
4	SG Erharting/Niederbergkirchen	3	1	1	1	11:15	-4	4
5	TV 1864 Altötting III	3	1	1	1	8:21	-13	4
6	TSV Winhöring	4	1	0	3	8:26	-18	3
7	DJK Pleiskirchen	4	0	1	3	2:20	-18	1

## G-Jugend

Neuanfänger sind bei jeder Trainingseinheit herzlich willkommen. Training immer mittwochs von 16.45 bis 18.15 Uhr  
Infos bei Hedi Prostmeier, Tel. 08670/230 oder Rudi Maier Tel. 0170/8006057



Ergonomische Arbeitsplätze für jede Arbeitshöhe

Mit Bioswing lösen Sie Ihre Rückenprobleme und stärken Ihre Rückenmuskulatur!

14 Tage kostenlos Probesitzen!

- ▼ Handy - Navl - DSL - LTE
- ▼ Mobile Kommunikation
- ▼ EDV und Netzwerke
- ▼ Kopier- und Drucksysteme
- ▼ Präsentationstechnik
- ▼ Verleih von Beamern u. Leinwänden
- ▼ Büroeinrichtungen und Stühle
- ▼ Ergonomie - Kompetenzzentrum
- ▼ Schulbedarf- und Möbel
- ▼ Bürobedarf, Tinte und Toner
- ▼ Schreibwaren und Geschenke
- ▼ Copy-Shop und T-Shirtdruck

Alles für Schule und Büro • 600 m<sup>2</sup> Ausstellungs- und Ladenfläche! Meisterbetrieb und autorisierte Fachwerkstätte

Beratung • Planung • Verkauf • Miete • Leasing • Service

Lauterbachstraße 43 - 84307 Eggenfelden - kostenlose Parkplätze  
Telefon 08721 780-0 - Fax -78030 - Info@bledersberger.com - www.bledersberger.com



Der Entsorgungspartner und Containerdienst für Privat, Gewerbe, Industrie und Handel

- professionell
- günstig und zuverlässig
- umweltschonend

84453 Mühldorf am Inn

Adolf - Kolping Straße 47

Info - Telefon:

0 86 31 - 98 59 0

Fax: 98 59 29

www.smr-muehldorf.de

# Miteinander ist einfach.



[www.spk-aoe-mue.de](http://www.spk-aoe-mue.de)

Wenn man einen  
Finanzpartner hat, der  
die Region und ihre  
Menschen unterstützt.



Sparkasse  
Altötting-Mühldorf

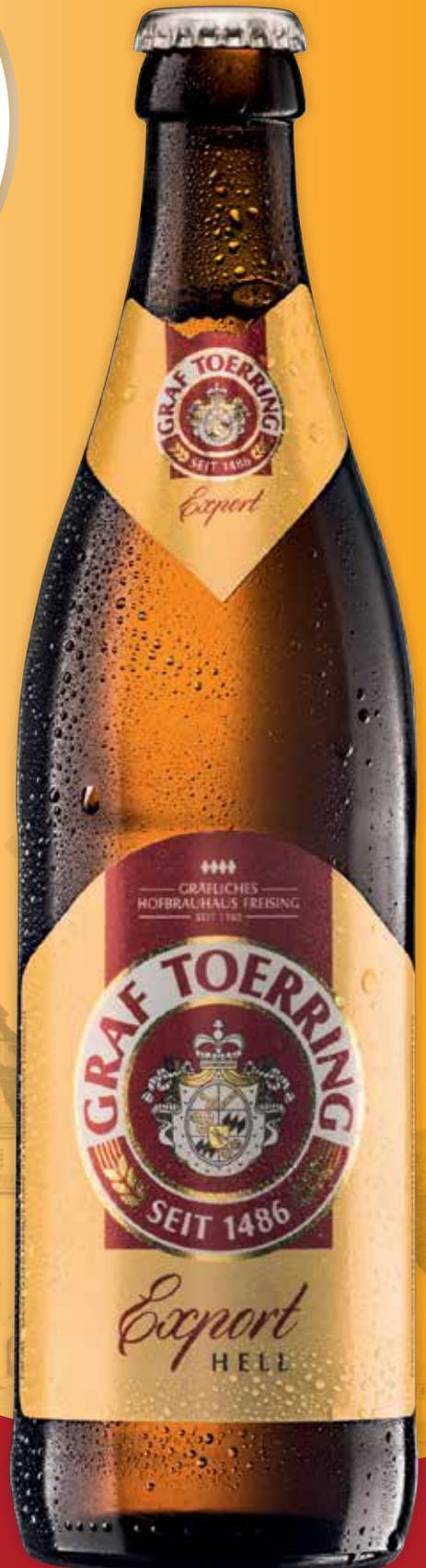
MEHR MENSCH. MEHR LEISTUNG. MEHRWERT.

◆◆◆  
GRÄFLICHES  
HOFBRAUHAUS FREISING  
SEIT 1160



*Export*

Mit besten Zutaten aus  
heimischem Anbau gebraut  
und schonend gereift



GRÄFLICHES  
HOFBRAUHAUS FREISING  
SEIT 1160

*Privatbrauerei der Familie Graf zu Toerring-Jettenbach*

# Urlaubsplanung leicht gemacht!



**Ob Aktiv- oder Erholungsurlaub – fragen Sie Ihre Reiseexperten, die finden garantiert das Richtige!**



rtk reisen –  
APPSolut  
Urlaub!



**Neuötting** ▪ Ludwigstraße 115 ▪ Tel.: 08671 / 92918-0

**Waldkraiburg**  
Prager Str. 8-10  
Tel.: 08638 / 98406-0

**Burghausen**  
Mehringer Str. 47  
Tel.: 08677 / 883-20

**Mühldorf**  
Katharinenplatz 7  
Tel.: 08631 / 37780



**RT-Reisen Burgkirchen**  
vor dem Zentraltor  
des Werkes GENDORF  
Tel.: 08679 / 75151



**sonnenklar Reisebüro**  
**rt reisen Garching**  
Nikolausstraße 11  
Tel.: 08634 / 6265540

